



Distr.
LIMITED

A/52/L.67/Rev.1
12 December 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 47 повестки дня

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Египет, Индонезия, Иордания, Малайзия, Марокко, Пакистан,
Саудовская Аравия, Словения, Турция и Чешская Республика:
пересмотренный проект резолюции

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/242 от 25 августа 1992 года, 47/1 от 22 сентября 1992 года, 47/121 от 18 декабря 1992 года, 48/88 от 20 декабря 1993 года, 49/10 от 3 ноября 1994 года и 51/203 от 17 декабря 1996 года и на все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Боснии и Герцеговине,

вновь подтверждая свою поддержку независимости, суверенитета, правопреемства и территориальной целостности Боснии и Герцеговины в пределах ее международно признанных границ,

вновь подтверждая также свою поддержку конституционных прав трех входящих в ее состав народов и других народов Боснии и Герцеговины как единой страны, состоящей из двух многоэтнических образований,

приветствуя подписанные в Париже 14 декабря 1995 года Общее рамочное соглашение о мире в Боснии и Герцеговине и приложения к нему (в совокупности именуемые Мирным соглашением)¹,

приветствуя также усилия по обеспечению уважения, поощрения и защиты прав человека на всей территории Боснии и Герцеговины и функционирования новых общих институтов Боснии и Герцеговины согласно соответствующим положениям Мирного соглашения,

¹ См. A/50/790-S/1995/999.

поддерживая те учреждения и организации Боснии и Герцеговины, которые участвуют в осуществлении Мирного соглашения и в процессе примирения и воссоединения,

будучи озабочена по поводу сохраняющихся препятствий, с которыми сталкиваются беженцы и перемещенные лица, желающие вернуться в свои дома, особо отмечая необходимость того, чтобы все стороны и соответствующие государства и международные организации создали необходимые условия для содействия возвращению, и подчеркивая необходимость применения регионального подхода к проблеме беженцев и перемещенных лиц,

выражая поддержку усилиям Коалиции за возвращение по содействию достижению целей, закрепленных в приложении 7 к Мирному соглашению,

рассмотрев четвертый ежегодный доклад Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года², отмечая различную степень содействия и выполнения, о которой говорится в этом докладе, и подчеркивая важный и безотлагательный характер работы Международного трибунала как одного из элементов процесса примирения в Боснии и Герцеговине и в регионе в целом,

отмечая, что в выводах Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне 9-10 декабря 1997 года, говорится, что все лица, которым были предъявлены обвинения в совершении военных преступлений, должны быть переданы в распоряжение Международного трибунала для беспристрастного отправления правосудия в соответствии с положениями Мирного соглашения и резолюций Совета Безопасности, и что в них особое внимание обращается на невыполнение этого обязательства властями Республики Сербской и Союзной Республики Югославии,

полностью поддерживая усилия Международного трибунала, направленные на судебное преследование лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, требуя, чтобы государства и стороны Мирного соглашения выполнили свои обязательства по всемерному сотрудничеству с Трибуналом, как того требуют резолюции Совета Безопасности 827 (1993) от 25 мая 1993 года и 1022 (1995) от 22 ноября 1995 года, в том числе в связи с предоставлением в распоряжение лиц, разыскиваемых Трибуналом, и приветствуя усилия по обеспечению выполнения распоряжений Трибунала в соответствии с мандатом Совета Безопасности,

приветствуя взаимное признание всех государств-преемников бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии в их международно признанных границах и подчеркивая значение полной нормализации отношений, включая безоговорочное установление дипломатических отношений, между этими государствами в соответствии с Мирным соглашением и урегулирование вопросов, касающихся правопреемства государств,

подчеркивая важное значение полного уважения прав человека и основных свобод для успеха мирных усилий в регионе и призывая правительства и власти в регионе, а также соответствующие международные организации поощрять такое полное уважение,

² См. A/52/375-S/1997/729.

отмечая, что демократизация в регионе улучшит перспективы достижения длительного мира и будет способствовать обеспечению полного уважения прав человека в Боснии и Герцеговине и в регионе,

приветствуя проведение на всей территории Боснии и Герцеговины 13-14 сентября 1997 года под наблюдением Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе выборов в муниципальные или местные органы власти и призывая к полной реализации их результатов к 31 декабря 1997 года в качестве конечного срока,

отмечая позитивное воздействие трех предыдущих конференций по объявлению взносов, проведенных соответственно 21 декабря 1995 года, 13-14 апреля 1996 года и 25 июля 1997 года под председательством Всемирного банка и Европейского союза, на мирный процесс и воссоединение страны, а также на усилия по восстановлению, подчеркивая важность и безотлагательность предоставления объявленной финансовой помощи и осуществления технического сотрудничества в рамках усилий по восстановлению и роли оживления хозяйственной деятельности в процессе примирения, в деле улучшения условий жизни и поддержания прочного мира в Боснии и Герцеговине и в регионе,

подчеркивая, что оказание помощи в целях восстановления и финансовой помощи зависит от выполнения сторонами своих обязательств по Мирному соглашению,

приветствуя, в частности, важные усилия Европейского союза и двусторонних и других доноров по предоставлению гуманитарной и экономической помощи в целях восстановления,

особо отмечая, что полное, всеобъемлющее и последовательное осуществление Мирного соглашения имеет жизненно важное значение для поддержания международного мира и безопасности,

1. заявляет о своей полной поддержке Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (в совокупности именуемых Мирным соглашением)¹, которые представляют собой основной механизм достижения прочного и справедливого мира в Боснии и Герцеговине, являющегося залогом стабильности и сотрудничества в регионе и воссоединения Боснии и Герцеговины на всех уровнях;

2. приветствует успешное осуществление некоторых аспектов Мирного соглашения, включая долгосрочное прекращение военных действий, и успешное проведение муниципальных выборов 13-14 сентября 1997 года на всей территории Боснии и Герцеговины;

3. вновь требует полного, всеобъемлющего и последовательного осуществления Мирного соглашения;

4. полностью поддерживает скоординированные усилия Высокого представителя в рамках осуществления мирного процесса в Боснии и Герцеговине в соответствии с Мирным соглашением и призывает все стороны всесторонне и добросовестно сотрудничать с ним;

5. приветствует выводы Конференции по выполнению Мирного соглашения, состоявшейся в Бонне 9-10 декабря 1997 года, и призывает все стороны, подписавшие Мирное соглашение, и другие заинтересованные стороны полностью реализовать эти выводы и продолжать прилагать усилия на благо мирной, воссоединенной и стабильной Боснии и Герцеговины в соответствии с Мирным соглашением;

6. приветствует также выводы Совещания на уровне министров Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения, состоявшегося в Синтре, Португалия, 30 мая 1997 года³, и требует их полной реализации;

7. призывает все стороны к всестороннему и добросовестному сотрудничеству в деле обеспечения реального функционирования всех общих институтов Боснии и Герцеговины согласно соответствующим положениям Мирного соглашения и настоятельно призывает соответствующие международные организации продолжать оказывать помощь в создании необходимой инфраструктуры для новых общих институтов в Боснии и Герцеговине;

8. признает, что ответственность за укрепление мира несут главным образом власти Боснии и Герцеговины, что было подтверждено, в частности, в совместном заявлении, принятом 14 августа 1996 года в Женеве;

9. признает также, что международное сообщество по-прежнему играет важную роль, и приветствует готовность международного сообщества продолжать свои усилия;

10. подчеркивает, что помощь, оказываемая международным сообществом, по-прежнему строго обусловлена выполнением Мирного соглашения и принятых впоследствии обязательств;

11. приветствует решающий вклад многонациональных Сил по стабилизации в обеспечение безопасной обстановки для осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения и призывает все стороны в полной мере сотрудничать с ними;

12. приветствует также сделанный на Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения вывод о складывающемся консенсусе в отношении необходимости сохранения международного военного присутствия в период после июня 1998 года, считая это неотъемлемым условием для поддержания стабильной обстановки в области безопасности, необходимой для выполнения гражданских аспектов Мирного соглашения;

13. выражает свою полную поддержку усилиям Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций в выполнении их мандата и призывает все стороны к всестороннему сотрудничеству в этой связи;

14. подчеркивает важность полного, всеобъемлющего и последовательного осуществления Мирного соглашения, включая сотрудничество с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и выполнение его решений,

³ S/1997/434, приложение.

создание необходимых условий для добровольного возвращения беженцев и перемещенных лиц и обеспечение необходимых условий для свободы передвижения;

15. настоятельно призывает все стороны в полной мере и без задержек претворить в жизнь результаты состоявшихся недавно муниципальных выборов во всех муниципалитетах Боснии и Герцеговины, в частности посредством учреждения советов, и создать действующие муниципальные ассамблеи, отражающие результаты выборов, согласно соответствующим положениям Мирного соглашения;

16. подчеркивает важность создания, укрепления и распространения на всей территории Боснии и Герцеговины свободных и плюралистских средств массовой информации;

17. настаивает на необходимости предоставления в распоряжение Международного трибунала всех лиц, в отношении которых вынесено обвинительное заключение, для предания их суду, отмечает, что Трибунал компетентен определять личную ответственность за совершение преступления геноцида, преступлений против человечности и других серьезных нарушений международного гуманитарного права, в том числе в Боснии и Герцеговине, и подчеркивает, что все стороны на территориях, находящихся под их контролем, должны передавать Трибуналу всех лиц, которым было вынесено обвинительное заключение, и во всех других отношениях полностью выполнять распоряжения Трибунала и оказывать содействие его работе, в том числе при проведении эксгумаций и других действий по расследованию, в соответствии со статьей 29 Устава Трибунала, со всеми соответствующими резолюциями Совета Безопасности и в соответствии с надлежащими положениями Общего рамочного соглашения и приложений к нему, в частности Конституции Боснии и Герцеговины;

18. настоятельно призывает государства-члены, учитывая распоряжения и запросы Международного трибунала, оказывать Трибуналу свою полную поддержку, включая финансовую поддержку, с тем чтобы обеспечить достижение цели, поставленной перед Трибуналом, и выполнить свои обязательства по Уставу Трибунала и всем соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

19. вновь подтверждает право беженцев и перемещенных лиц на добровольное возвращение в места своего первоначального проживания в соответствии с Общим рамочным соглашением, в частности приложением 7 к Соглашению, и осуществление этого процесса в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и принимающими странами, призывает все стороны немедленно создать условия, необходимые для возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома и для обеспечения свободы передвижения и коммуникации для всех граждан Боснии и Герцеговины, а соответствующие международные организации - улучшать условия для облегчения возвращения согласно соответствующим положениям Общего рамочного соглашения и приложений к нему, в частности Конституции Боснии и Герцеговины, и приветствует продолжающиеся и новые усилия учреждений системы Организации Объединенных Наций, Европейского союза, двусторонних и других доноров и неправительственных организаций по осуществлению проектов, направленных на облегчение добровольного и упорядоченного возвращения беженцев и перемещенных лиц во все районы Боснии и Герцеговины, в том числе проектов, способствующих созданию безопасной обстановки в сочетании с более широкими экономическими возможностями;

20. призывает ускорить мирное, организованное и поэтапное возвращение беженцев и перемещенных лиц, в том числе в районы, где они будут относиться к этническому меньшинству, решительно осуждает все акты запугивания, насилия и убийства, в том числе акты, направленные

на оказание противодействия добровольному возвращению беженцев и перемещенных лиц, и требует проводить расследование и осуществлять преследование в связи с подобными актами;

21. вновь подтверждает свою поддержку принципа, согласно которому никакие заявления и обязательства, сделанные и взятые под принуждением, в частности касающиеся земли и собственности, не имеют никакой юридической силы согласно соответствующим положениям Мирного соглашения, и поддерживает эффективную деятельность Комиссии по имущественным претензиям беженцев и перемещенных лиц в соответствии с ее мандатом;

22. призывает отменить все имущественные законы, препятствующие возвращению в свои дома лиц, живших там до войны, и обеспечить принятие недискриминационного законодательства;

23. подчеркивает важное значение оживления и восстановления экономики для успешного укрепления мирного процесса в Боснии и Герцеговине;

24. подчеркивает, что обязательство всесторонне сотрудничать с Уполномоченным по Брчко и полностью выполнять его решения является непреложным обязательством для обоих образований, и отмечает, что в выводах Боннской конференции по выполнению Мирного соглашения указывается, что результаты арбитражного решения в марте 1998 года будут в значительной степени определяться степенью выполнения сторонами соответствующих распоряжений;

25. приветствует ощутимый прогресс в выполнении положений статей II и IV Соглашения о региональной стабилизации и успешное принятие объявленных обязательств о сокращении в соответствии со статьей IV соглашения и настоятельно призывает все стороны продолжать добиваться всестороннего выполнения их обязательств;

26. подчеркивает необходимость своевременной информации о степени сотрудничества с Международным трибуналом и выполнении его распоряжений, статусе и программе возвращения беженцев и перемещенных лиц как в Боснию и Герцеговину, так и в ее пределах, и о ходе осуществления Субрегионального соглашения о контроле над вооружениями;

27. высоко оценивает усилия международного сообщества, включая Совет Европы, Европейский союз, Миссию по наблюдению Европейского сообщества, Европейский банк реконструкции и развития, Международный комитет Красного Креста, Международный валютный фонд, Исламский банк развития, многонациональные Силы по стабилизации, неправительственные организации, Организацию Исламская конференция, Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе, Совет по выполнению Мирного соглашения и Всемирный банк, и их роль в выполнении Мирного соглашения;

28. высоко оценивает также, в частности, усилия Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, управления Высокого представителя, Канцелярии Специального докладчика по правам человека Комиссии по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Специальных международных полицейских сил Организации Объединенных Наций, Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине, Программы развития Организации Объединенных Наций и других учреждений системы Организации Объединенных Наций в мирном процессе и предлагает им и далее оказывать поддержку мирному процессу в Боснии и Герцеговине;

29. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Ситуация в Боснии и Герцеговине".
